

Eugène Ysaÿe
(1858-1931)

Sonate

pour deux violons seuls

op. posthume

Herausgegeben von
Aureli Blaszcok und Felix Treiber



RIES & ERLER · BERLIN

Vorwort

Die vorliegende Ausgabe der *Sonate pour deux violons seuls* vom Eugene Ysaye präsentiert dieses ebenso anspruchsvolle wie gehaltvolle Werke erstmals in einer für den Konzertgebrauch praktikablen Fassung.

Als Vorlage diente die bei Schott Freres (Brüssel) erschienene Faksimile- Ausgabe der Partitur.

Alle Eigenheiten der Ysayeschen Notationsweise wurden weitgehend beibehalten.

Nur wenige offensichtliche Schreibfehler wie z.B. vergessene Vorzeichen wurden gemäß des harmonischen Kontexts korrigiert (s. Revisionsbericht)

Die Herausgeber: Aureli Blaszcok, Felix Treiber

Revisionsbericht

1. Satz

Takt 63 VI. I letztes Achtel b' anstatt h'

T. 198 VI. I ab 2. Viertel g' anstatt gis'

T. 243 VI. II letztes Achtel unterste Stimme gis anstatt g

3. Satz

T. 34 VI.II 4. Achtel: hier fehlt im Manuskript die Bezeichnung „arco“

T. 35 VI.II 4. u. 7. Achtel Flageolett g' anstatt gis'

T. 72 letzte Zählzeit: im Original ais, a erscheint jedoch harmonisch sinnvoller.

T. 127 VI.I gis anstatt g

T. 241 VI.I letztes Achtel untere Stimme g anstatt gis

T. 263 VI.I 3. Zählzeit 1. Achtel es' und c' anstatt e' und cis'

Übergang T. 263/264: das von Ysaye (wohl irrtümlich) vorgeschriebene Tempoverhältnis

$\text{♩} = \text{♩}$ erscheint wenig praktikabel, unser Vorschlag: $\text{♩} = \text{♩}$.

T. 290 VI.I 3. Achtel h'-e' anstatt gis'-e'

Vermutlich vergessene Bindebögen sowie cresc./decresc- Gabeln wurden als unterbrochene Linien ergänzt, fragwürdige dynamische Bezeichnungen in Klammern gesetzt.

Sonate

pour deux violons seuls

I

Eugène Ysaÿe, op. posthume

Hg.: A. Blaszcok / F. Treiber

Poco lento - Maestoso

The musical score is written for two violins. It begins with a tempo marking of 'Poco lento - Maestoso'. The first system shows the initial entry with a forte (f) dynamic and a triplet of eighth notes. The second system continues with a fortissimo (ff) dynamic and includes a piano (pp) section marked 'pp espress.'. The third system features a piano (pp) dynamic. The fourth system includes a trill (tr) and a dynamic of sf. The fifth system concludes with a piano (pp) dynamic and a triplet of eighth notes.

22 **Agitato**

mf <sf> sf p cresc. f p

sf p mf cresc. f p

29 **Allegro fermo**

pizz. arco **Allegro fermo**

pp f f mp

pp f mp

35

f f

f

40

mf ff p ff p dolce semplice

mf ff p f p dolce semplice

45

p dolce semplice

p

49

pp poco

pp poco

53 *dim.* *mp* *pp*

56 *cresc.* *cresc.*

58 *f* *ff* *marc.* *ff*

62 *p dolce leggiero* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

66 *cresc.* *mf* *f* *mf* *f* *appass.* *f*

71 *p* *dim.* *pp* *pp*

77 **Meno mosso quasi Moderato** *sensibile* **Tempo**

p *pp* *(sans hâte)*

81 *sensibile* **Tempo**

pp *poco*

84 *a piacere*

pp *dolce* *cresc.* *p*

88 *poco rit.*

pp *(sensibile)* *cresc.*

92 *mf animato* *cresc.* *f* *dim.* *p*

animato *mf* *cresc.* *f* *dim.* *p*

97 *rit.* *perdendosi* *a tempo*

pp *dolce* *p legg.* *p* *pp*

perdendosi *pp* *dolce* *p legg.* *p* *pp*

103

pp

107 *poco rit. sensibile*

mp *poco* *mf* *sf*

pp *poco* *mf*

110

f *dim.* *p* *pp smorz.*

f *dim.* *p* *pp smorz.*

114 **Allegro giusto**

pizz. *arco*

PPP *f* *f* *sf*

PPP *f* *sf* *p*

121

p

mf *f* *mf* *p* *f*

127 *leggieramente*

sul sol

f

p

sempre p legg.

134

p dolce cresc.

138

p f marc. p

143

f mf p mf

149

cresc. ff cresc. ff

155

Tempo primo

ff f (p) f

160

f *p* *f* *p* *f*

165

pp *pp* *f* *pp*

169

pp *pp* *sensible*
dolce p *sensible - sans hâte*

173 (sans hâte)

espress. *espress.* *pp* *mp*

176

mf *cresc.* *cresc.*

179

f *sul D* *mf* *p* *f* *p* *dim.*

182

6 6 3 3

vibrato

cresc. *f* *p*

3 3

3 3

3 3

calmandosi

dim.

187

Meno mosso - quasi moderato

pp

p

3

192

sans hâte

Tempo

sensibile

pp

pp

molto sensibile

molto sensibile

3

195

Tempo

pp

poco *p*

6 6

11

dolce

leggiero

198

poco rit.

sensibile

cresc. (mf) *p*

pp

pp

3

202 *animato*

cresc. *mf* *cresc.*

cresc. *mf*

206 *legg.*

f *dim.* *p* *legg.*

f *dim.* *p*

210 *perdendosi* *Tempo. Tranquillo*

pp *pp* *pp* *pp*

215 *poco rit. - sensibile* *calando* *quasi Tempo I*

sf > dim. *p* *sf > dim.* *p*

220

p *p*

224

sempre p *mf* *cresc.* *f*

sempre p *mf* *cresc.* *f*

II

Allegretto poco lento

poco rit. ----- a tempo

Musical score for measures 1-9. The piece is in 2/4 time with a key signature of one flat. The tempo is marked 'Allegretto poco lento'. The first system includes dynamics *p* and *dolce semplice*. The second system includes *p* and *dolce semplice*. The score features various musical notations including slurs, accents, and triplets.

10

rit. ----- a tempo

Musical score for measures 10-17. The tempo changes from 'Allegretto poco lento' to 'rit.' and then back to 'a tempo'. Dynamics include *pp* and *p*. The score includes slurs, accents, and triplets.

18

Musical score for measures 18-25. Dynamics include *p* and *cresc.*. The score includes slurs, accents, and triplets.

26

calandosi ----- A tempo - poco agitato

Musical score for measures 26-34. The tempo changes to 'A tempo - poco agitato'. Dynamics include *dim.*, *pp*, *p*, and *mf*. The score includes slurs, accents, and triplets.

35

Musical score for measures 35-42. Dynamics include *cresc.* and *f*. The score includes slurs, accents, and triplets.

42

42

f *f* *f*

pizz. *marcato*

Detailed description: This system contains measures 42 through 48. The music is in a 2/4 time signature with a key signature of two flats. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet in measure 45. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. Dynamics include fortissimo (f) and piano (p). Performance instructions include 'pizz.' (pizzicato) and 'marcato'.

49

dim. *calandosi* *a tempo* *pp* *p dolce*

dim. *arco* *calandosi* *pp* *p dolce*

49

dim. *dim.* *pp* *p dolce*

Detailed description: This system contains measures 49 through 56. The tempo changes to 'a tempo'. The upper staff has a melodic line with a triplet in measure 52. The lower staff has a bass line with a triplet in measure 52. Dynamics include 'dim.' (diminuendo), 'pp' (pianissimo), and 'p dolce' (piano dolce). Performance instructions include 'calandosi' (accelerando), 'arco' (arco), and 'p dolce'.

57

rit. *a tempo* *pp* *dolce espress.* *poco tardante* *pp*

57

pp *dolce espress.*

Detailed description: This system contains measures 57 through 64. The tempo changes to 'poco tardante'. The upper staff has a melodic line with a triplet in measure 57. The lower staff has a bass line with a triplet in measure 57. Dynamics include 'pp' (pianissimo) and 'dolce espress.' (dolce espressivo). Performance instructions include 'rit.' (ritardando) and 'poco tardante'.

65

mf *cresc.* *f* *cresc.*

65

mf *cresc.* *f* *cresc.*

Detailed description: This system contains measures 65 through 72. The music features a strong crescendo. The upper staff has a melodic line with triplets in measures 65, 68, and 71. The lower staff has a bass line with triplets in measures 65, 68, and 71. Dynamics include 'mf' (mezzo-forte) and 'f' (forte). Performance instructions include 'cresc.' (crescendo).

73

ff *poco a poco dim.* *p* *pp*

73

ff *poco a poco dim.* *p* *pp*

Detailed description: This system contains measures 73 through 80. The music features a decrescendo. The upper staff has a melodic line with triplets in measures 73, 76, and 79. The lower staff has a bass line with triplets in measures 73, 76, and 79. Dynamics include 'ff' (fortissimo) and 'pp' (pianissimo). Performance instructions include 'poco a poco dim.' (poco a poco diminuendo) and 'poco a poco rit.' (poco a poco ritardando).

81 *lento dolce* *a tempo*

88 *rit.* *a tempo poco meno*

94 *poco rit.* *Tempo piu vivo*

99 *poco rubato*

105 *poco rubato*

111 *(sans hâte) teneramente*

pp molto espressivo

119 *a tempo*
pp calando *p dolce grazioso*
p dolce

125 *rit.*

129 *a tempo*
p *cresc.*
p *cresc.*

133 *f* *sempre f* *sf* *sf*
f *f* *mf*

141 *mf* *sf* *p*
pizz. *arco* *dim.*

151 *pp* *p dolce* *rit.* *pp* *dim.*

158 a tempo rit. lento

pp pp pp

166 molto lento poco a poco accel.

perdendosi - - - - -

sourdine

pp pp

173 Quasi Tempo I

pp dolciss.

pp dolciss.

pp pp

181 rit. Molto lento

pp dim. ppp

pp dim. ppp

188 Tempo rit.

p perdendosi - - - - -

p perdendosi - - - - -

p p

III

Allegro vivo e con fuoco

(senza sord.) *f* 3 3 3 3 *p legg.* 6 6 6 6 3 3 3

(senza sord.) *f* pizz. arco *mf* *espress.*

p 3 3 3 3 *p* 3 3 3 3 *p sempre* 3 3 3 3 *molto legg.*

mf

9 *p* 3 3 3 3 *cresc.* *f* *ossia* 3 3 3 3

13 *mf* *espress. legg.* *p* 3 3 3 3 3 3 3 3

17 *p sub.* *p* 3 3 3 3 3 3 3 3

poco ritenuto

21 *pp dolce espress. (suivez)* *cresc.* *pp* 3 3 3 3 6 6 3 3 *cresc.*

26

mf *mp* *dim.* *p*

30

p *smorz.* *pp* *ppp* *p*

piu moderato

6 *6* *6* *6* *6* *6*

34

mf *p* *mf* *pizz.* *arco*

38

mf *f* *p* *mf* *arco* *pizz.*

42

pizz. *p* *arco* *mf* *cresc.* *mf* *cresc.* *arco* *mf*

46

f *f* *pizz.* *sim.*

50 arco
mf
sim.
mf
cresc.

53
f
p
sim.
f
p

56
mf
mf

58
sf
mf
p
mf sfz
sfz
p

calmato poco a poco

calandosi

62
p
dim.
pp
pp
dolce
p
dim.
pp
pp
dolce

rit.

Tempo lento

rit.

67
p
pp
pp

71 **Tempo I**

Doppio Movimento

Moderato amabile

90

pp dolciss. dim. pp

pp dolciss. dolce pp

98

pp p

pp p

lento ma non troppo

sul D -----

104 poco calando

p dim. pp 3

pp tranquillo

con calore

110

mf 3 f 3

p mf

largamente

114

cresc. ff ff

cresc. ff

animandosi

117

mf 3 cresc. 3

mf cresc.

121 *largamente* *ff* *ff* 15

125 *tr* *dim.* *p* *mf* *p* *mf*

131 *calando* *poco lento* *dolce sensibile* *Tempo* *pp* *cresc.* *ben sostenuto* *pp* *cresc.*

138 *Animandosi* *mf* *f poco a poco dim.* *p* *mf vibrato* *f poco a poco dim.* *p*

143 *poco calando* *pp* *pp* *pp*

148 *Allegro quasi Tempo I* *dolce* *pp molto legg.* *p*

151

p
pp

154

p
pp

157

dim.
pp
p
mf
sul G

160 *leggierissimo*

p
p

163

sub. p
sub. p

166 *Animato* **Tempo fermo (sans hâte)**

cresc. 3 *mf* *f*

169

sf *f* *sf* *f*

172 *f* *dim.* *p* *(simile)* *legg.* *cresc.* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *8*

pizz. *f* *p* *arco* *p espress.*

177 *mf* *p* *dolce* *8* *8* *8* *8* *8* *8* *6* *6* *legg.*

mf *p*

180 *p*

184 *(posément)* *mf* *cresc.* *mf* *cresc.*

188 *f* *ff* *ff* *cresc.* *ff* *15*

191 *f sonore* *mf* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

poco allargando

195

p *cresc.* *f* *sempre cresc.*

Doppio Movimento

199

sempre cresc. *ff* *ff*

Moderato (Amabile)

203

sempre f *dim.* *p* *dim.* *p*

Lento ma non troppo

208

pp *ppp* *dolciss.*

213

p *mf* *f con calore*

218

cresc. *ff* *sosten.* *f* *sul G*

222

ff 3 *mf* *ff* *tr tr tr tr tr*

226

ff *tr tr tr tr tr* 3 *f* *f con anima* *tr*

231

dim. *calando* *ben sost.* *dim.* *p dolce sensible*

237

p *cresc. poco a poco* *mf* *f* *cresc. poco a poco* *ff*

243

Quasi Tempo I

dim. *p* *legg.* *p* *dim.*

247

3 sempre p *dolce* *p* *legg.*

252 *un peu retenu*

cresc. *pp sub. espress.*

cresc. *pp sub.*

256

cresc.

260 *(sans hâte)*

mf *cresc.* *ff* *mf* *cresc.*

mf *ff* *mf* *cresc.*

264

ff *p* *cresc.*

ff *p* *cresc.*

271 *legg.*

f *p* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco* *pizz.*

f *p* *p* *mf*

278

p *arco* *p* *arco* *p* *arco*

p sost.

285

cresc. *f* *p*

291

cresc. *p*

297

f *ff*

303

ff *mf* *p* *dim.*

310

cresc. *f* *ff*

316

ff *8va*

Sonate pour deux violons seuls I

Eugène Ysaÿe, op posthume

Hg.: A. Blaszcok / F. Treiber

Poco lento - Maestoso

Violine I

Allegro fermo

mp *f*

f *mf* *ff* *p*

ff *p dolce semplice*

sempre p

pp *poco* *dim.* *mp*

cresc. *f*

ff *p*

dolce leggiero

f *p* *f* *p* *cresc.*

65 *mf* *f* *appass.* *f* *p*

73 *dim.* *pp* *p* **Meno mosso quasi Moderato**

80 *pp* *sensibile* **Tempo** *pp* *sensibile* **Tempo** *poco*

84 *a piacere* *p* *cresc.* *pp* **poco rit.**

89 *cresc.* *mf animato cresc.* *f*

95 *dim.* *p* *rit.* *perdendosi* *pp* *a tempo* *dolce*

101 *p legg.* *p* *pp* **6**

105 **poco rit. sensibile** *mp* *poco* **6**

108 *mf* *f* **6** **3** **3**

111 *dim.* *p* *pp* *smorz.* *PPP* **Allegro giusto** *pizz.* *f*

Violine I

2 arco *f* *sf* *p* *f* *pp*

leggieramente

sul sol *f* *p* *dolce*

cresc. *p*

marcato *p* *f* *f*

mf *p* *mf* *cresc.*

ff *ff*

56 **Tempo primo** *f* *f*

61 *p* *f* *pp*

66 *p* *f* *pp*

Detailed description: This is a page of a musical score for Violin I, containing measures 1 through 66. The score is written on a single staff in treble clef. It begins with a 2/4 time signature and includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *ff* (fortissimo). Performance instructions include 'arco' (bowed), 'leggieramente' (lightly), 'sul sol' (on the G string), and 'marcato' (marked). The tempo changes to 'Tempo primo' at measure 56. The score concludes with a final triplet in measure 66.

170 *pp* *sensibile* *(sans hâte)* *pp* *espress.*

174 *pp* *mf* *cresc.* *f*

180 *p*

184 *p* *calmandosi* *dim.*

188 **Meno mosso - quasi moderato** *pp* *sans hâte* **Tempo**

193 *pp* *sensibile* **Tempo**

196 *pp* *cresc.*

199 *(mf)* *p* *pp* *sensibile*

202 *cresc.* *mf* *cresc.* **animato**

206 *f* *dim.* *legg.* *p*

Violine I

Tempo. Tranquillo

perdendosi *pp*

pp poco rit. - sensibile calando quasi Tempo I *sf* > *dim.* *p*

p

sempre p *mf* *cresc.*

f *f* *p*

mf *f* *mf* *cresc. poco a poco*

f *ff* *vif*

pesante - poco lento *ff* *vif*

Lento Maestoso

245 *lent* *fff* *ff*

250 *mf* *cresc.* *f* *cresc.* *tr* *ff*

II

Allegretto poco lento

p dolce semplice *poco rit.* *a tempo* *p*

3 *pp* *p* *rit.* *a tempo*

p

cresc. *dim.* *pp* *calandosi* *smorz.*

A tempo - poco agitato *p* *mf*

cresc. *f*

f *sf*

3 *f* *dim.*

calandosi *a tempo* *dim.* *pp* *p dolce* *3*

rit. *a tempo* *pp* *dolce espress.*

Violine I

72 *poco tardante*
pp *mf* *cresc.* 3

77 *f* *cresc.* *ff* 3 *poco a poco dim*

82 *poco a poco rit.*
p 3 *pp*

87 *lento dolce* *a tempo*
p 3 *pp*

92 *rit.* *a tempo poco meno*
pp *dim.* 3 *ppp* *dolciss.* 3 *mf*

97 *poco rit.* *Tempo piu vivo*
sf 3 *p* *dim.* 3 *p*

102 *poco rubato*
mf *dim.* *p* 3 *pp*

107 *poco rubato*
pp

112 *(sans hâte) teneramente*
cresc. 3 *f* 3 *pp* 3

119 *calando* *a tempo*
3 3
pp calando *p dolce grazioso*

126 *rit.* *a tempo*
p *cresc.*

132 *f* *sempre f* *sf* *sf*

141 *mf* *sf* *p*

152 *pp*

157 *rit.* *a tempo* *rit.*
pp *pp*

163 *lento* *molto lento*
ppp *sourdine* *pp*

170 *poco a poco accel.* *Quasi Tempo I*
pp dolciss.

pp *pp* *rit.* *Molto lento*
dim. *ppp*

176 *Tempo* *rit.*
p *perdendosi*



Allegro vivo e con fuoco

III

senza sord.) *f* *p legg.* *molto legg.* *p sempre* *ossia* *mf espress.* *p sub.* *poco ritenuto* *pp dolce espress.* *cresc.* *dim.* *p smorz.* *piu moderato* *pp* *mf* *p* *pizz* *arco* *mf* *f* *p* *arco* *mf* *pizz* *arco* *mf* *cresc.* *mf* *cresc.* *f* *pizz*

Violine I

47 arco
mf *cresc.* *f*

55 *p* *mf*

59 *sf* *sf* *mf* *p* *calmato poco a poco*

63 *dim.* *pp* *pp* *dolce* *rit.*

68 *Tempo lento* *p* *rit.* *Tempo I* *p (leggierissimo)*

72

74 *f* 14

76 *p* *cresc. poco a poco* *sul G*

mf *sempre cresc.*
f *mf* *ff*

Doppio Movimento

fff
p *pp* *dolciss.*

Moderato amabile

dim. *pp* *p*
poco calando *dim.*

Violine I

14

lento ma non troppo

sul D

pp 3 mf 3

con calore

largamente

f 3 cresc. ff

animandosi

largamente

mf 3 cresc. ff

con anima

ff dim.

calando

poco lento dolce sensibile

p mf p

Tempo

Animandosi

pp cresc. mf

140

f poco a poco dim

f p pp

poco calando

Allegro quasi Tempo I

pp dolce

150

p p

155

dim. p

leggerissimo
p

sub. p

Animato Tempo fermo (sans hâte)

f

sf *sf* *f* *dim.* *p*

6 (simile) 6 6 6

legg. *cresc.* *mf*

6 6 6 6 6 6 6 6 6 6 8 8 8 8

p *dolce*

8 8 6 6

(posément)

mf

cresc. *f* *ff*

ff *f*

3 3 3 3

p *cresc.*

3 3 3 3 3

253 *cresc.* ----- *pp sub. espress.* *un peu retenu*

258 *(sans hâte)* *mf* *3* *3* *3* *cresc.* *ff*

263 *mf* *3* *cresc.* *ff*

268 *p* *cresc.* ----- *f* *p* *legg.*

274 *p* *mf* *p*

280 *p*

287 *cresc.* ----- *f* ----- *p* ----- *cresc.*

293 *f*

298 *f* *ff*

304 *mf* *p* *dim.*

311 *cresc.* *f* *ff*

316 *ff* *ff* *8va*

Sonate

pour deux violons seuls

I

Eugène Ysaÿe, op. posthume
Hg.: A. Blaszcok / F. Treiber

Poco lento - Maestoso

ff *f* *pp* *ff* *pp* *ff* *pp* *sf* *sf*

Violine II

25 **Agitato**

Handwritten annotations: *p*, *mf*, *cresc.*, *f*, *p*, *pp*, *f*, *pizz.*

Measures 25-31. Includes triplets and dynamic markings.

32 **Allegro fermo**

Handwritten annotations: *arco*, *mp*, *f*

Measures 32-36. Includes *arco* marking and dynamic markings.

37

Handwritten annotations: *mf*, *ff*

Measures 37-41. Includes dynamic markings and fingerings.

42

Handwritten annotations: *p*, *f*, *p dolce semplice*

Measures 42-46. Includes dynamic markings and *dolce semplice* marking.

47

Handwritten annotations: *p*

Measures 47-50. Includes dynamic marking and fingerings.

51

Handwritten annotations: *pp*, *poco*, *dim.*, *pp*

Measures 51-54. Includes dynamic markings and *poco*, *dim.* markings.

55

Handwritten annotations: *cresc.*, *f*, *ff*, *marc.*

Measures 55-59. Includes dynamic markings and *marcato* marking.

60

Handwritten annotations: *p dolce leggero*, *f*

Measures 60-63. Includes dynamic markings and *dolce leggero* marking.

64

Handwritten annotations: *p*, *f*, *p*, *cresc.*, *f*, *mf*

Measures 64-68. Includes dynamic markings and *crescendo* marking.

69

Handwritten annotations: *f*, *p*, *dim.*

Measures 69-72. Includes dynamic markings and *dim.* marking.

Meno mosso quasi Moderato

75 *pp* *pp*

80 *sensible* (sans hâte) *Tempo* *pp* *sensible*

83 *Tempo* *pp* *dolce* *cresc.*

87 *p* *poco rit.* *pp* (sensible)

91 *cresc.* *mf* *animato* *cresc.* *f*

95 *dim.* *p* *rit. perdendosi* *pp* *a tempo* *dolce*

100 *p legg.* *p* *pp*

105 *pp* *pp* *poco rit. sensible* *poco*

108 *mf* *f*

111 *dim.* *p* *pp* *smorz.* *ppp* *f* **Allegro giusto**

Violine II

116 *f* *p* *mf*

Musical staff 116-121: Treble clef, 7/8 time signature. Starts with a forte (f) dynamic, followed by a piano (p) dynamic, and ends with a mezzo-forte (mf) dynamic. The music features a series of eighth and sixteenth notes with various articulations like accents and slurs.

122 *f* *mf* *p* *f*

Musical staff 122-127: Treble clef, 7/8 time signature. Dynamics range from forte (f) to mezzo-forte (mf), piano (p), and back to forte (f). Includes a 3/4 time signature change and a 2/4 time signature change. Features triplets and slurs.

128 *f* *p* *sempre p legg.*

Musical staff 128-133: Treble clef, 7/8 time signature. Dynamics range from forte (f) to piano (p) and include the instruction 'sempre p legg.' (sempre piano leggiero). Features slurs and accents.

134 *dolce* *cresc.* *f marc.*

Musical staff 134-138: Treble clef, 7/8 time signature. Starts with a 'dolce' marking, followed by a crescendo (cresc.) and ends with a forte (f) and marcato (marc.) dynamic. Includes a 3/4 time signature change and a 2/4 time signature change. Features triplets and slurs.

139 *f* *p*

Musical staff 139-143: Treble clef, 7/8 time signature. Dynamics range from forte (f) to piano (p). Features slurs and accents.

144 *f* *cresc.*

Musical staff 144-149: Treble clef, 7/8 time signature. Starts with a forte (f) dynamic and includes a crescendo (cresc.) marking. Features triplets and slurs.

150 *ff*

Musical staff 150-154: Treble clef, 7/8 time signature. Starts with a fortissimo (ff) dynamic. Features triplets and slurs.

155 *ff* *f* *(p)* **Tempo primo**

Musical staff 155-159: Treble clef, 3/4 time signature. Dynamics range from fortissimo (ff) to forte (f) and piano (p). The tempo is marked 'Tempo primo'. Features triplets and slurs.

150 *f* *p*

Musical staff 150-163: Treble clef, key signature of one sharp (F#). Measure 150 starts with a forte (*f*) dynamic and a triplet of eighth notes. The piece concludes with a piano (*p*) dynamic. Handwritten annotations include 'V' above the first measure and '3' above the triplet.

164 *f* *pp* *f*

Musical staff 164-167: Treble clef, key signature of one sharp. Measure 164 begins with a forte (*f*) dynamic. The piece features a piano-piano (*pp*) section followed by a return to forte (*f*). Handwritten annotations include 'V' above the first measure, '3' above triplets, and '2' above a second measure.

168 *pp* *dolce p*

Musical staff 168-171: Treble clef, key signature of one sharp. Measure 168 starts with a piano-piano (*pp*) dynamic. The piece concludes with a dolce piano (*dolce p*) dynamic. Handwritten annotations include '2' above a second measure and '3' above triplets. A time signature change from 3/4 to 2/4 is indicated at the end of the staff.

172 *sensibile - sans hâte* *espress.*

Musical staff 172-174: Treble clef, key signature of one sharp. Measure 172 begins with a 3/4 time signature. The piece is marked *sensibile - sans hâte* and *espress.* Handwritten annotations include '3' above triplets.

175 *mp*

Musical staff 175-176: Treble clef, key signature of one sharp. Measure 175 starts with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The piece features sixteenth-note runs with sixteenth-note triplets. Handwritten annotations include '3' above a triplet and '2' above a second measure.

177 *cresc.*

Musical staff 177-178: Treble clef, key signature of one sharp. Measure 177 begins with a crescendo (*cresc.*). The piece features sixteenth-note runs with sixteenth-note triplets. Handwritten annotations include '2' above a second measure and '6' above sixteenth-note groups.

179 *f* *dim.* *p*

Musical staff 179-182: Treble clef, key signature of one sharp. Measure 179 starts with a forte (*f*) dynamic. The piece features a decrescendo (*dim.*) leading to a piano (*p*) dynamic. Handwritten annotations include '3' above triplets and '2' above a second measure.

183 *vibrato* *cresc.* *f* *p* *calmandosi* *dim.* *Meno mosso quasi moderato*

Musical staff 183-186: Treble clef, key signature of one sharp. Measure 183 starts with a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic. The piece concludes with a piano (*p*) dynamic, marked *calmandosi* and *dim.* The tempo is marked *Meno mosso quasi moderato*. Handwritten annotations include '3' above a triplet.

189 *p* *molto sensibile* *Tempo* *pp* 3

194 *pp* *molto sensibile* *Tempo* *poco* *p* *dolce* *leggiere* 11 12

198 *cresc.* *mf* *p* *pp* *sensibile* 3 2 3

203 *cresc.* *mf* *animato* *f* *dim.* *p*

209 *pp* *perdendosi* *Tempo. Tranquillo* *pp*

215 *poco rit. - sensibile* *calando* *quasi Tempo I* *sf* *dim.* *p*

219 *p* 1 3 1 3

223

sempre *p* *mf* *cresc.*

Handwritten: 1

Detailed description: This staff contains measures 223 to 227. It begins with a treble clef and a 7/8 time signature. The music features a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together. Dynamic markings include *sempre p*, *mf*, and *cresc.* A handwritten '1' is written above the final measure.

228

f *f* *p*

Handwritten: 2 1

Detailed description: This staff contains measures 228 to 232. It starts with a treble clef. The music includes triplets and various note values. Dynamic markings are *f*, *f*, and *p*. Handwritten numbers '2' and '1' are placed above the staff.

233

mf *f* *marc.* *mf* *cresc. poco a poco*

Handwritten: 3 1

Detailed description: This staff contains measures 233 to 237. It begins with a treble clef. The music features a mix of eighth and sixteenth notes. Dynamic markings include *mf*, *f*, *marc.*, *mf*, and *cresc. poco a poco*. Handwritten numbers '3' and '1' are present.

238

f *ff* *vif* *pesante - poco lento* *ff*

Detailed description: This staff contains measures 238 to 242. It starts with a treble clef. The music is characterized by a slower tempo and includes dynamic markings *f*, *ff*, *vif*, *pesante - poco lento*, and *ff*.

vif

243

fff *lent*

Handwritten: 3 1

Detailed description: This staff contains measures 243 to 246. It begins with a treble clef. The music includes dynamic markings *fff* and *lent*. Handwritten numbers '3' and '1' are written above the staff.

Lento Maestoso

247

ff *mf* *cresc.*

Handwritten: 3 2 2 1 3 3 2 3

Detailed description: This staff contains measures 247 to 250. It starts with a treble clef. The tempo is marked *Lento Maestoso*. Dynamic markings include *ff*, *mf*, and *cresc.*. Handwritten numbers '3 2 2 1 3 3 2 3' are written above the staff.

251

f *cresc.* *ff*

Handwritten: 1 3

Detailed description: This staff contains measures 251 to 254. It begins with a treble clef. The music features dynamic markings *f*, *cresc.*, and *ff*. Handwritten numbers '1' and '3' are present.

Violine II

II

Allegretto poco lento

poco rit. ----- a tempo

p dolce semplice *p*

rit.

a tempo *pp* *p*

cresc. *calandosi* *smorz.* *dim.* *pp*

A tempo - poco agitato *mf*

cresc. *f*

pizz. *marcato* *f* *dim.*

arco *calandosi* *a tempo* *dim.* *pp* *p dolce*

rit. *a tempo* *pp* *dolce espress.* *poco tardante*

Violine II

26 *mf* *cresc.* *f* *cresc.*

37 *ff* *poco a poco dim.* *p* *3* *pp* *poco a poco rit.*

lento dolce *a tempo* *p dolce* *p* *3* *3*

rit. *a tempo poco meno* *dim.* *ppp* *dolciss.* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

63 *poco rit.* *Tempo piu vivo* *sf* *p* *pp*

74 *mf* *dim.* *p*

85 *f* *3*

96 *poco rubato* *dim.* *p* *3* *3* *3* *3* *3* *cresc.* *f* *3*

107 *pp molto espressivo* *calando* *3*

Violine II

124 a tempo
p dolce

130 rit. a tempo 6
p

134 6 6 6 7 3 3 3
cresc. f

142 4 3 4 3 7
f mf

142 pizz. arco V
f sf dim.

151 3 3 V 3 1 2
p dolce dim. rit.

158 a tempo rit. lento
pp pp ppp

166 perdendosi - molto lento 2 poco a poco accel.
sourdine V

174 Quasi Tempo I
pp dolciss. pp

181 rit. Molto lento
pp dim. ppp

188 Tempo rit.
p perdendosi

III

(senza sord.) arco pizz. *f* *mf* *espress.* *mf*

cresc. *f*

legg. *p*

p

(suivez) *poco ritenuto* *ppp* *dolce espress.* *pp*

cresc. *mf* *mp* *dim.*

piu moderato *p* *smorz.* *ppp*

pizz. *p* *arco* *mf* *pizz.* *p*

arco *mf* *f* *p*

pizz. *mf* *p*

Violine II

12

45 arco *mf* *f*

48 *f* *mf* *sim.* *sim.*

52 *cresc.* *f*

55 *p* *mf* *p* *mf sfz* *sfz* *p*

61 *calmato poco a poco* *p* *dim.* *pp* *calandosi* *pp*

66 *dolce* *rit.* *Tempo lento* *pp* 3 3 3 3 3 3 3

70 *rit.* *Tempo I* *mf*

74 *p* *cresc. poco a poco*

79 *mf* *sempre cresc.* *f*

83 *fff* *Doppio Mouvement*

Violine II

89 poco lento

pp dolce dolce

96 Moderato amabile

pp p

102 poco calando

dim. ppp tranquillo

108

p

112 con calore

mf cresc.

115 largamente

ff

118 animandosi largamente

mf cresc. ff

123 con anima

p

130 calando - - - - poco lento

mf p pp

137 Animandosi

cresc. mf vibrato f poco a poco dim. p

143 poco calando

pp

Violine II

14

148 **Allegro quasi Tempo I** *2*

pp molto legg. *p*

151 *pp*

154 *pp*

157 *dim.* *p* *mf* sul G

160 *sub. p* **Tempo fermo (sans hâte)**

165 **Animato** *cresc. 3* *mf* *f*

169 *f sf* *sf* *f* *p* *pizz.*

174 *arco* *p espress.* *mf*

179 *p* *legg.* *mf* **(posément)**

182 *p* *mf*

187 *cresc.* *ff*

190 *tr* *15* *cresc.* *ff* *f sonore* *mf*

3 3 3 2 3 3 3 3 *cresc.*

poco allargando **Doppio Movimento**

sempre cresc. **ff**

Moderato (Amabile)

dim. **p**

Lento ma non troppo

pp *dolciss.* 3

3 **f con calore** *cresc.*

ff *mf* 3 3

ff *tr tr tr tr tr* 6 6 **ff** *marc.* 3 **f con anima** 3

calando **poco lento** 3

tr *dim.* **p dolce sensible**

cresc. poco a poco

dim. 3 **p**

Quasi Tempo I

ff *dim.* **p** **p**

legg. 3 3 6 6 6 6

Violine II

16

un peu retenu

253 *cresc.* *pp sub.*

256 *cresc.*

(sans hâte)

260 *mf* *ff* *mf* *cresc.*

264 *ff* *p* *cresc.*

271 *f* *p* *pizz.* *arco* *pizz.* *arco*

277 *pizz.* *arco* *p sost.*

283 *f*

291 *p*

298 *ff*

303 *ff* *mf* *p* *dim.*

310 *mf* *cresc.* *ff*

316 *ff* *ff*